

ERMENRICH NG35 GAS DETECTOR

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

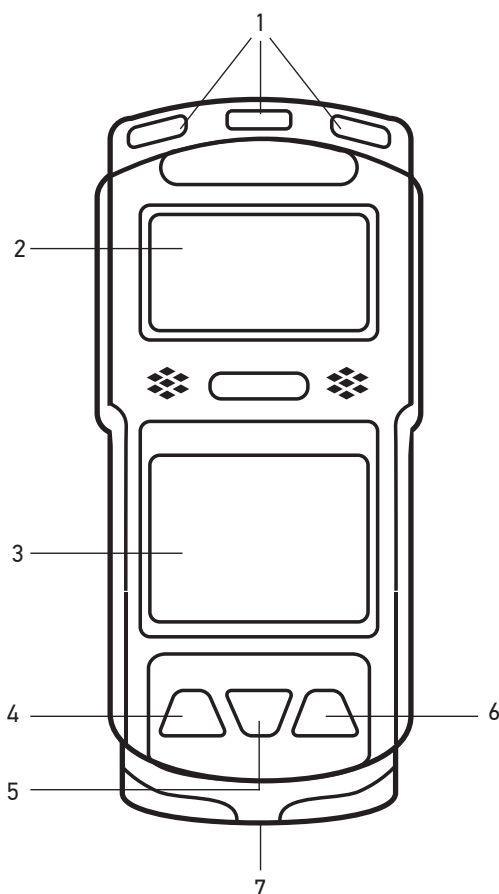
TR Kullanım kılavuzu



levenhuk
Zoom&Joy

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1-813-468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.
© 2006–2024 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com
20241224

ERMENRICH
by *levenhuk*



EN	BG	CZ	DE	ES
1. LED indicator	Светодиоден индикатор	LED indikátor	LED-Anzeige	Indicador LED
2. Gas-sensing hole	Отвор за контакт с измервания газ	Otvor pro snímání plynu	Gassensor-Loch	Orificio de detección de gas
3. LCD screen	Течнокристален екран	LCD obrazovka	LCD-Bildschirm	Pantalla LCD
4. Left button	Бутон Наляво	Tlačítko Vlevo	Links-Taste	Botón Izquierda
5. Power button	Бутон за захранване	Tlačítko Napájení	Ein-/Aus-Taste	Botón de encendido/ apagado
6. Right button	Бутон Надясно	Tlačítko Doprava	Rechts-Taste	Botón Derecha
7. Power input	Вход на захранването	Vstup napájení	Stromeingang	Entrada de corriente

HU	IT	PL	PT	RU	TR
1. LED visszajelző	Indicatore LED	Wskaźnik LED	Indicador LED	Светодиодный индикатор	LED gösterge
2. Gázérzékelő nyílás	Foro di rilevamento gas	Otwór wykrywacza gazu	Orifício de deteção de gás	Отверстие для газочувствительного элемента	Gaz algilama deliği
3. LCD-kijelző	Schermo LCD	Ekran LCD	Ecrã LCD	ЖК-экран	LCD ekran
4. Bal gomb	Pulsante Sinistra	Przycisk W lewo	Botão Para a esquerda	Кнопка влево	Sol düğme
5. Főkapcsoló/vissza gomb	Pulsante di alimentazione	Przycisk zasilania	Botão de ligar/desligar	Кнопка питания	Güç düğmesi
6. Jobb gomb	Pulsante Destra	Przycisk W prawo	Botão Para a direita	Кнопка вправо	Sağ düğme
7. Tápbemenet	Ingresso alimentazione	Gniazdo zasilania	Entrada de alimentação	Разъем питания	Güç girişi

EN Ermenrich NG35 Gas Detector

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

The kit includes: gas detector, USB cable, adapter for charging, aluminum carry case, user manual, and warranty.

Charging the device

This device uses a rechargeable Li-ion battery. Connect the power cable to the device and the DC adapter via a USB plug and connect it to the AC power supply to charge the device. Fully charge for 6–8 hours. For fast charging, turn the device off.

! Do not charge the device in potentially explosive atmospheres.

Getting started

Press the power button (5) and hold it for 3 seconds to turn the device on/off.

The device will start the self-check: the LED indicators will blink twice, the device will emit a short vibration signal and then will beep twice. After the self-check, the device will display the preset information for low alarm value, high alarm value, and the detection range upper limit value.

Settings

Press the power button (5) to enter the menu, to enter a submenu, to confirm the selection, and to save changes. Press the left (4) and right (6) buttons to scroll through the menu. You can view and set the time and date, and you can view the battery status.

You can set a 4-digit password to prevent the device from accidental operation.

Zero adjustment

You can adjust the zero setting according to the actual detection value.

Enter the zero trim submenu, select the gas type, the value, and unit of measurement. Then, save the adjusted value.

For example, if the displayed value is 3 instead of 0, you can set –0004 and save this value: after that the displayed detection value will be 0.

Alarm value setting

You can set the low alarm values and the high alarm values for the device to generate the audible and visible alarm signal when the gas concentration exceeds the set alarm values.

Usage

Gas detection mode is set by default. The system returns to the gas detection mode after 5 seconds of idle time. The device will automatically analyze the gas environment and display the result on the screen.

Normal gas concentration

If the gas concentration is below the low alarm value, the detection result will be displayed on the screen.

Abnormal gas concentration

If the gas concentration is above the alarm value, the LED indicators and the backlight will light on, the device will vibrate and emit a beeping sound, and the current detection value will be displayed on the screen.

Gas type	Detection range	Accuracy	Low alarm	High alarm	Resolution
Flammable gas	0–100% LEL	±5%	20% LEL	50% LEL	1% LEL

History record

The device can save the records of gas concentration alarms. You can select, view, or clear the records.

Specifications

Combustible gases to be detected	EX* (natural gas, methane, ethane, propane, butane)
Detection range	0–100% LEL**
Response time	< 30s
Low alarm	20% LEL
High alarm	50% LEL
Explosion protection	Ex Ib IIB T3 Gb
Operating temperature range	–20...+50°C (operating), –10...+55°C (storage) / –4... +122°F (operating), –14...+131°F (storage)
Power supply	rechargeable Li-ion battery, 3.7V, 1800mAh; 5V, 2A adapter for charging

* EX – explosive gases

** LEL – lower explosive limit

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

The device is designed to measure the concentration of gas in the air. If you measure high density gas, you might damage the device. Do not use or store the device in the corrosive atmosphere. Store the device in a dry cool place. Do not expose the device to shock, continuous vibrations, or extreme high or low temperatures. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For calibration, repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Always use only the recommended cleaning wipes and cleaning tools. Do not use any ethanol- or acetone-based fluids. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Battery safety instructions

The device is equipped with a built-in rechargeable lithium-ion battery. This avoids frequent battery replacement. Always switch the device off when not in use. If the battery charge is low, please recharge the device in time to ensure that the measurements are accurate. Do not overheat the battery. Do not discharge the battery completely. Only use the original charger.

Levenhuk International Warranty

Levenhuk products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Газ детектор Ermenrich NG35

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. Да се съхранява далеч от деца. Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Комплектът включва: газ детектор, USB кабел, адаптер за зареждане, алуминиев калъф за пренасяне, ръководство за потребителя и гаранция.

Зареждане на устройството

В този уред се използва акумулаторна литиево-йонна батерия. Свържете захранващия кабел към устройството и постояннотоковия адаптер чрез USB конектор, след което свържете към променливотоковото захранване за зареждане на устройството. Пълно зареждане за 6–8 часа. За бързо зареждане изключвайте уреда.

! Не зареждайте уреда в потенциално взривоопасна атмосфера.

Да започнем

Натиснете бутона за захранване (5) и го задръжте натиснат 3 секунди, за да включите/изключите устройството.

Уредът ще стартира самопроверка: светодиодните индикатори ще мигнат два пъти, след това уредът ще издаде кратък вибрационен сигнал и два пъти звуков сигнал. След самопроверката уредът ще покаже предварително зададената информация за ниската алармена стойност, високата алармена стойност и горната гранична стойност на обхвата на регистриране.

Настройки

Натиснете бутона за захранване (5), за да влезете в менюто, влезте в подменю, потвърдете избора и запаметете направените промени. Използвайте бутона за наляво (4) и бутона за надясно (6) за превъртане през менюто. Можете да виждате и да настройвате часа и датата, както и да виждате състоянието на батерията.

Можете да зададете 4-цифрена парола, за да предотвратите случайна работа с уреда.

Настройване на нулата

Можете да регулирате заданието за нулата в зависимост от действителната регистрирана стойност.

Влезте в подменюто за настройка на нулата, изберете типа газ, стойността и мерната единица. След това запаметете настроената стойност. Например, ако показаната стойност е 3 вместо 0, можете да зададете -0004 и да запаметите тази стойност. След това показаната регистрирана стойност ще бъде 0.

Настройка на стойността на алармата

Можете да настроите ниските и високите алармени стойности, за да може уредът да генерира звуков и визуален алармен сигнал, когато концентрацията на газа превиши зададените алармени стойности.

Употреба

Режимът за регистриране на газ е зададен по подразбиране. Системата се връща в режим на регистриране на газ след 5 секунди липса на активност. Уредът ще анализира автоматично газовата среда и ще покаже резултата на екрана.

Нормална концентрация на газа

Ако концентрацията на газа е под ниската алармена стойност, на екрана ще се покаже резултатът от измерването.

Ненормална концентрация на газа

Ако концентрацията на газа е над алармената стойност, тогава се включват светодиодните индикатори и фоновото осветление, устройството вибрира и издава звуков сигнал, а на екрана се показва текущата регистрирана стойност.

Вид на газа	Диапазон на регистриране	Точност	Ниската алармена	Високите алармени	Разделителна способност
Запалим газ	0–100% ДГВ	±5%	20% ДГВ	50% ДГВ	1% ДГВ

Хронологичен запис

Уредът може да запамята записите на алармите за концентрация на газ. Можете да избирате, да преглеждате и да изтривате записите.

Спецификации

Запалими газове, които се откриват	ЕГ* (природен газ, метан, етан, пропан, бутан)
Диапазон на регистриране	0–100% ДГВ
Време на реакция	< 30 сек.
Аларма за ниско ниво	20% ДГВ
Аларма за високо ниво	50% ДГВ
Защита от експлозия	Ex Ib IIB T3 Gb
Диапазон на работната температура	-20...+50 °C (работна), -10...+55 °C (на съхранение)
Захранване	презареждаема литиево-йонна батерия, 3,7 V, 1800 mA·h ; адаптер за зареждане 5 V, 2 A

* ЕГ – експлозивни газове (EX)

** ДГВ – долна граница на взриваемост (LEL)

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Устройството е предназначено за измерване на концентрацията на газ във въздуха. Ако измервате газ с висока плътност, можете да повредите устройството. Не използвайте и не съхранявайте уреда в предизвикваща корозия атмосфера. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Не излагайте устройството на въздействието на удари, продължителни вибрации или екстремно високи или ниски температури. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За калибриране, ремонт и почистване от всякакъв вид се свържете с местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

Инструкции за безопасност на батериите

Уредът е оборудван с вградена литиевойонна акумулаторна батерия. Това предотвратява честата смяна на батерии. Винаги изключвайте уреда, когато той не се използва. Ако зарядът на батерията е нисък, моля, презаредете уреда своевременно, за да сте сигурни, че измерванията са точни. Не допускайте прегряване на акумулаторната батерия. Не допускайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Използвайте само оригиналното зарядно устройство.

Международна гаранция от Levenhuk

Продукти Levenhuk имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Detektor plynu Ermenrich NG35

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. **Uchovávejte mimo dosah dětí.** Příklad použití pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Sada obsahuje: detektor plynu, kabel USB, nabíjecí adaptér, hliníkový kufřík, uživatelskou příručku a záruku.

Nabíjení zařízení

Tento přístroj používá dobíjecí lithiovou baterii. Připojte napájecí kabel k zařízení a adaptér stejnosměrného proudu pomocí zástrčky USB a připojte jej ke zdroji střídavého proudu pro nabíjení zařízení. Plně se nabíjí 6–8 hodin. Pro rychlé nabíjení vypněte zařízení.

! Nenabíjejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Začínáme

Stiskněte tlačítko Napájení (5) a podržte je na 3 sekundy přístroj zapnete/vypnete.

Zařízení zahájí samokontrolu: indikátory LED dvakrát zabliká a poté zařízení vydá krátký vibrační signál a dvakrát pípne. Po samokontrolě přístroj zobrazí přednastavené informace pro nízkou hodnotu alarmu, vysokou hodnotu alarmu a horní mezní hodnotu detekčního rozsahu.

Nastavení

Stisknutím tlačítka Napájení (5) vstoupíte do nabídky, vstoupíte do podnabídky, potvrdíte výběr a uložíte případné změny. Pomocí tlačítek Vlevo (4) a Doprava (6) můžete procházet nabídkou. Můžete zobrazit a nastavit čas a datum a také zobrazit stav baterie. Můžete nastavit čtyřmístné heslo, abyste zabránili náhodnému spuštění zařízení.

Nastavení nuly

Nastavení nuly můžete upravit podle skutečné hodnoty detekce.

Vstupte do podnabídky nulování, vyberte typ plynu, hodnotu a měrnou jednotku. Poté upravenou hodnotu uložte.

Pokud je například zobrazená hodnota 3 místo 0, můžete nastavit -0004 a tuto hodnotu uložit. Poté bude zobrazená hodnota detekce 0.

Nastavení hodnoty alarmu

Můžete nastavit nízké a vysoké hodnoty alarmu, aby zařízení generovalo zvukový a viditelný alarmový signál, když koncentrace plynu překročí nastavené hodnoty alarmu.

Použití

Ve výchozím nastavení je nastaven režim detekce plynu. Po 5 sekundách nečinnosti se systém vrátí do režimu detekce plynu. Příklad použití automaticky analyzuje plynné prostředí a výsledek zobrazí na obrazovce.

Normální koncentrace plynu

Pokud je koncentrace plynu nižší než nízká hodnota alarmu, zobrazí se na displeji výsledek detekce.

Abnormální koncentrace plynu

Pokud je koncentrace plynu vyšší než alarmová hodnota, rozsvítí se indikátory LED a podsvícení, přístroj zavibruje a vydá zvukový signál a na displeji se zobrazí aktuální detekční hodnota.

Typ plynu	Rozsah detekce	Přesnost	Nízkou hodnotu alarmu	Vysokou hodnotu alarmu	Rozlišení
Hořlavý plyn	0–100% LEL	±5%	20% LEL	50% LEL	1% LEL

Záznam historie

Zařízení může ukládat záznamy o poplachu koncentrace plynu. Záznamy můžete vybrat, zobrazit nebo vymazat.

Technické údaje

Zjišťované hořlavé plyny	EX* (zemní plyn, metan, etan, propan, butan)
Rozsah detekce	0–100% LEL**
Doba odezvy	< 30 s.
Nízkou hodnotu alarmu	20% LEL
Vysokou hodnotu alarmu	50% LEL
Ochrana proti výbuchu	Ex Ib IIB T3 Gb
Rozsah provozní teploty	-20...+50 °C (provozní), -10...+55 °C (skladovací)
Napájení	dobíjecí baterie Li-ion, 3,7 V, 1800 mA-h; nabíjecí adaptér 5 V, 2 A

* EX – výbušné plyny

** LEL – dolní mez výbušnosti

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Přístroj je určen k měření koncentrace plynu ve vzduchu. Pokud měříte plyn o vysoké hustotě, mohlo by dojít k poškození přístroje. Přístroj nepoužívejte ani neskladujte v korozivním prostředí. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Přístroj nevystavujte nárazům, trvalým vibracím ani extrémně vysokým či nízkým teplotám. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. Pro kalibraci, opravy a čištění jakéhokoli druhu se obračete na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Pro toto zařízení použijte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. K čištění vždy používejte pouze doporučené čisticí utěrky a nástroje. Nepoužívejte tekutiny na bázi etanolu nebo acetonu. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Přístroj je vybaven vestavěnou dobíjecí lithium-iontovou baterií. Tím se vyhnete časté výměně baterie. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte. Pokud je baterie slabá, včas přístroj dobijte, aby byla zajištěna přesnost měření. Baterii nepřehřívejte. Nevybíjejte baterii úplně. Používejte pouze originální nabíječku.

Mezinárodní záruka Levenhuk

Na výrobky Levenhuk je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a provedení. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich NG35 Gassensor

Lesen Sie bitte die Sicherheitsanleitungen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. **Halten Sie es von Kindern fern.** Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Das Set enthält: Gassensor, USB-Kabel, Ladeadapter, Aluminium-Tragekoffer, Bedienungsanleitung und Garantie.

Laden des Geräts

Dieses Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku betrieben. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und dem Gleichstromadapter über einen USB-Stecker und schließen Sie es zum Aufladen des Geräts an das Wechselstromnetz an. Vollständige Aufladung für 6–8 Stunden. Für schnelles Aufladen, schalten Sie das Gerät aus.

Laden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen auf.

Erste Schritte

Zum Ein-/Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste (5) etwa 3 Sekunden lang gedrückt.

Das Gerät beginnt mit dem Selbsttest: die LED-Anzeigen blinken zweimal, dann gibt das Gerät ein kurzes Vibrationssignal ab und piept zweimal. Nach dem Selbsttest zeigt das Gerät die voreingestellten Informationen für den unteren Alarmwert, den oberen Alarmwert und den oberen Grenzwert des Erfassungsbereichs an.

Einstellungen

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (5), um das Menü aufzurufen, ein Untermenü aufzurufen, die Auswahl zu bestätigen und Änderungen zu speichern. Verwenden Sie die Links-Taste (4) und die Rechts-Taste (6), um im Menü zu blättern. Sie können die Uhrzeit und das Datum anzeigen und einstellen sowie den Status der Batterie anzeigen.

Sie können ein 4-stelliges Kennwort festlegen, um das Gerät vor unbeabsichtigter Bedienung zu schützen.

Nullpunkteinstellung

Sie können die Nullpunkteinstellung entsprechend dem tatsächlichen Erfassungswert anpassen.

Rufen Sie das Untermenü "Zero Trim" (Nullpunkteinstellung) auf, wählen Sie den Gastyp, den Wert und die Maßeinheit aus. Speichern Sie dann den eingestellten Wert.

Wenn der angezeigte Wert z. B. 3 statt 0 beträgt, können Sie -0004 einstellen und diesen Wert speichern. Danach wird der angezeigte Erfassungswert 0 sein.

Einstellung der Alarmwerte

Sie können die niedrigen Alarmwerte und die hohen Alarmwerte für das Gerät einstellen, um ein akustisches und sichtbares Alarmsignal auszugeben, wenn die Gaskonzentration die eingestellten Alarmwerte überschreitet.

Verwendung

Der Gassensormodus ist standardmäßig eingestellt. Das System kehrt nach 5 Sekunden Inaktivität in den Gassensormodus zurück. Das Gerät analysiert automatisch die Gasumgebung und zeigt das Ergebnis auf dem Bildschirm an.

Normale Gaskonzentration

Wenn die Gaskonzentration unter dem niedrigen Alarmwert liegt, wird das Erfassungsergebnis auf dem Bildschirm angezeigt.

Abnormale Gaskonzentration

Wenn die Gaskonzentration über dem Alarmwert liegt, schalten sich die LED-Anzeigen und die Hintergrundbeleuchtung ein, das Gerät vibriert und gibt einen Signalton ab, und der aktuelle Messwert wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Gasart	Erfassungsbereich	Präzision	Alarm bei niedrigem Wert	Alarm bei hohem Wert	Auflösung
Entflammbares Gas	0–100% UEG	±5%	20% UEG	50% UEG	1% UEG

Verlaufsdaten

Das Gerät kann die Aufzeichnungen von Gaskonzentrationsalarmen speichern. Sie können die Aufzeichnungen auswählen, anzeigen oder löschen.

Technische Daten

Erkennbare brennbare Gase	EX* (Erdgas, Methan, Ethan, Propan, Butan)
Erfassungsbereich	0–100% UEG**
Reaktionszeit	< 30 Sek.
Alarm bei niedrigem Wert	20% UEG
Alarm bei hohem Wert	50% UEG
Explosionsschutz	Ex Ib IIB T3 Gb
Umgebungstemperatur	-20...+50 °C (Betrieb), -10...+55 °C (Lagerung)
Stromversorgung	Lithium-Ionen-Akku, 3,7 V, 1800 mA.h; 5 V, 2 A Adapter zum Aufladen

* EX – explosive Gase

** UEG – untere Explosionsgrenze (LEL)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Das Gerät ist für die Messung der Gaskonzentration in der Luft ausgelegt. Wenn Sie Gas mit hoher Dichte messen, könnten Sie das Gerät beschädigen. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in einer korrosiven Atmosphäre. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen, ständigen Vibrationen oder extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Kalibrierungen, Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Kraffteinwirkung. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Verwenden Sie für die Optik immer nur die empfohlenen Reinigungstücher und Reinigungswerkzeuge. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten auf Ethanol- oder Acetonbasis. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Das Gerät ist mit einem integrierten wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Dadurch wird ein häufiger Austausch des Akkus vermieden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, schalten Sie es erst ein, nachdem es vollständig aufgeladen ist. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät bitte rechtzeitig auf, um die Genauigkeit der Messungen zu gewährleisten. Überhitzen Sie den Akku nicht. Entladen Sie den Akku nicht vollständig. Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät.

Levenhuk internationale Garantie

Produkte von Levenhuk haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **2 Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Detector de gas Ermenrich NG35

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. **Mantener fuera del alcance de los niños.** Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

El kit incluye: detector de gas, cable USB, adaptador para cargar, estuche de transporte de aluminio, guía del usuario y garantía.

Carga del dispositivo

Este dispositivo utiliza una batería de litio recargable. Conecte el cable de alimentación al dispositivo y el adaptador de CC a través de un enchufe USB y conéctelo a la fuente de alimentación de CA para cargar el dispositivo. Carga completa para un funcionamiento de 6 a 8 horas. Para realizar una carga rápida, apague el dispositivo.

! No cargue el dispositivo en ambientes potencialmente explosivos.

Primeros pasos

Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (5) durante 3 segundos para encender o apagar el dispositivo.

El dispositivo iniciará la comprobación automática: los indicadores LED parpadearán dos veces y luego el dispositivo vibrará brevemente y emitirá dos pitidos. Después de la comprobación automática, el dispositivo mostrará los ajustes preestablecidos para valor de alarma baja, valor de alarma alta y valor límite superior del rango de detección.

Ajustes

Presione el botón de encendido/apagado (5) para entrar en el menú, seleccione un submenú, confirme la selección y guarde los cambios. Utilice los botones Izquierda (4) y Derecha (6) para desplazarse por el menú. Puede ver y ajustar la hora y la fecha, así como ver el estado de la pila.

Puede establecer una contraseña de 4 dígitos para evitar que el dispositivo funcione accidentalmente.

Puesta a cero

Puede ajustar la puesta a cero de acuerdo con el valor detectado real.

Entre en el submenú de puesta a cero, seleccione el tipo de gas, el valor y la unidad de medida. Luego, guarde el valor ajustado.

Por ejemplo, si el valor mostrado es 3 en lugar de 0, puede establecer -0004 y guardar este valor. En lo sucesivo, el valor detectado mostrado será 0.

Ajuste del valor de la alarma

Puede ajustar los valores de alarma baja y de alarma alta para que el dispositivo genere una alarma audible y visual cuando la concentración de gas exceda los valores de alarma establecidos.

Uso

El modo de detección de gas está configurado de forma predeterminada. El sistema vuelve al modo de detección de gas después de 5 segundos de inactividad. El dispositivo analizará automáticamente el ambiente y mostrará el resultado en la pantalla.

Concentración de gas normal

Si la concentración de gas está por debajo del valor de alarma baja, el resultado de la detección se mostrará en la pantalla.

Concentración de gas anómala

Si la concentración de gas está por encima del valor de alarma, los indicadores LED y la luz de fondo se encenderán, el dispositivo vibrará y emitirá un pitido y el valor detectado actual se mostrará en la pantalla.

Tipo de gas	Alcance de detección	Precisión	Alarma baja	Alarma alta	Resolución
Gas inflamable	0-100% LIE	±5%	20% LIE	50% LIE	1% LIE

Registro histórico

El dispositivo puede guardar los registros correspondientes a alarmas de concentración de gas. El usuario puede seleccionar, ver o borrar los registros.

Especificaciones

Gases combustibles que se detectan	EX* (gas natural, metano, etano, propano, butano)
Rango de detección	0-100% LIE**
Tiempo de respuesta	< 30 s
Alarma baja	20% LIE
Alarma alta	50% LIE
Protección contra explosiones	Ex Ib IIB T3 Gb
Intervalo de temperatura de funcionamiento	-20...+ 50 (en funcionamiento), -10... +55 °C (almacenamiento)
Fuente de alimentación	batería recargable de iones de litio, 3,7 V, 1800 mA·h; adaptador de 5 V, 2 A para cargar

* EX – gases explosivos

** LIE – límite inferior de explosividad ower explosive limit (LEL)

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

El dispositivo está diseñado para medir la concentración de gas en el aire. Si mide un gas de alta densidad, podría dañar el aparato. No utilice ni almacene el dispositivo en un ambiente corrosivo. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. No exponga el dispositivo a golpes, vibraciones continuas o temperaturas extremadamente altas o bajas. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita calibrarlo, repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado correspondiente a su zona. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. Utilice siempre únicamente las toallitas y las herramientas de limpieza recomendadas. No utilice ningún líquido a base de etanol o acetona. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Instrucciones de seguridad para las pilas

El dispositivo está equipado con una batería recargable de iones de litio incorporada. Esto evita el reemplazo frecuente de la batería. Apague siempre el dispositivo cuando no esté en uso. Si la carga de la batería es baja, recargue el dispositivo con suficiente tiempo para que las mediciones sean precisas. No sobrecaliente la batería. No deje que la batería se descargue por completo. Utilice únicamente el cargador original.

Garantía internacional Levenhuk

Los productos de Levenhuk tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich NG35 gázérzékelő

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

A készlet tartalma: gázérzékelő, USB kábel, adapter a töltéshez, alumínium hordtáska, használati útmutató és jótállás.

A készülék töltése

Az eszköz újratölthető Li-ion akkumulátorral működik. Csatlakoztassa a tápkábel az eszközhöz és a DC adaptert az USB-aljzat segítségével és csatlakoztassa az AC tápellátást a készülék feltöltéséhez. Teljes feltöltés 6–8 óra. Gyorsabb a töltés, ha kikapcsolja a készüléket.

! Ne töltse a készüléket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben.

Első lépések

Az eszköz be-/kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsoló/vissza gombot (5) és tartsa 3 másodpercig lenyomva.

A készülék elindítja az öntesztet: a LED visszajelzők kétszer felvillannak, majd a készülék rövid rezgésjelet ad és kétszer sípol. Az önteszt után az eszköz ki fogja jelezni az alsó riasztási érték, a felső riasztási érték és az érzékelési tartomány felső határértékének előre beállított adatait.

Beállítások

A főkapcsoló/vissza gomb (5) megnyomásával lépjen be a menübe, lépjen az almenübe, erősítse meg a kiválasztást és mentse el a változtatásokat. A bal (4) és jobb (6) gombokkal görgethet a menüben. Megtekintheti és beállíthatja az időt és a dátumot, valamint megtekintheti az akkumulátor állapotát is.

A készülék véletlen működésének megakadályozására beállíthat egy 4-jegyű jelszót.

Nullpont beállítás

A nullpont beállítás az aktuális észlelési értéknek megfelelően módosítható.

Lépjen be a nullázás almenübe, válassza ki a gáztípust, az értéket és mértékegységet. Utána mentse el a beállított értéket.

Ha például a megjelenített érték 0 helyett 3, beállíthatja a –0004-et és elmentheti ezt az értéket. Ezt követően a kijelzett észlelési érték 0 lesz.

Riasztási érték beállítása

Beállítható egy alsó és egy felső riasztási érték, amelynél a készülék hallható és látható jelzéssel mutatja, hogy a gázkoncentráció meghaladja a beállított riasztási értékeket.

Használat

Alaphelyzetben a gázérzékelési mód van beállítva. A rendszer 5 másodperc alapjáratú idő után visszatér gázérzékelési módba. A készülék automatikusan elemzi a gázkörnyezetet és a képernyőn megjeleníti az eredményt.

Normál gázkoncentráció

Ha a gázkoncentráció az alsó riasztási érték alatt van, a képernyő mutatja az észlelés eredményét.

Rendellenes gázkoncentráció

Ha a gázkoncentráció meghaladja a riasztási értéket, bekapcsolnak a LED visszajelzők és a háttérvilágítás, a készülék rezeg és sípoló hangot hallat, miközben az éppen észlelt érték látható a kijelzőn.

Gáztípus	Érzékelési tartomány	Pontosság	Alacsony szintű riasztás	Magas szintű riasztás	Felbontás
Tűzveszélyes gáz	0–100% LEL	±5%	20% LEL	50% LEL	1% LEL

Előzmények

A készülék el tudja menteni a történet gázkoncentráció-riasztások adatait. A rekordok kiválaszthatók, megtekinthetők és törölhetők.

Műszaki adatok

Érzékelhető éghető gázok	EX* (földgáz, metán, etán, propán, bután)
Érzékelési tartomány	0–100% LEL**
Reakcióidő	< 30 mp
Alacsony szintű riasztás	20% LEL
Magas szintű riasztás	50% LEL
Robbanásvédelem	Ex Ib IIB T3 Gb
Üzemi hőmérséklet-tartomány	–20...+50 °C (üzemi), –10...+55 °C (tárolási)
Tápellátás	Li-ion akkumulátor, 3,7 V, 1800 mA.h; adapter a töltéshez 5 V, 2 A

* EX – robbanásveszélyes gázok

** LEL – alsó robbanási határ

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínalat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Az eszköz a levegőben lévő gázkoncentráció mérésére készült. Nagy sűrűségű gázt mérése károsíthatja a készüléket. Ne tárolja, a ne használja az eszközt korrozív légkörben. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Ne tegye ki a készüléket ütésnek, folyamatos rezgésnek, illetve rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletnek. Bármilyen ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha kalibrálásra, javításra vagy tisztításra szorul az eszköz, akkor keresse fel az erre a célra specializálódott helyi szolgáltatóközpontot. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. Mindig az ajánlott tisztítókezelőket és tisztítóeszközöket használja. Ne használjon etanol- vagy aceton-alapú folyadékokat. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Az eszközbe újratölthető lítium-ion akkumulátorral van beépítve. Így elkerülhető a gyakori elemcsere. Használaton kívül mindig kapcsolja ki a készüléket. Ha az akkumulátor lemerülőben van, a mérések pontossága érdekében időben töltsse fel az eszközt. Ne melegítse túl az akkumulátort. Ne merítse le teljesen az akkumulátort. Csak az eredeti töltőt használja.

Levenhuk nemzetközi szavatossága

A Levenhuk termékekre **5 év szavatosságot** biztosítunk anyaghibákra és/vagy a gyártási hibákra. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Rilevatore di gas Ermenrich NG35

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Il kit comprende: rilevatore di gas, cavo USB, adattatore per la ricarica, custodia in alluminio, guida all'utilizzo e garanzia.

Ricaricare il dispositivo

Il dispositivo utilizza una batteria ricaricabile al litio. Connettere il cavo di alimentazione al dispositivo e all'adattatore DC tramite la presa USB, quindi connettere il tutto alla rete elettrica AC per caricare il dispositivo. Caricare completamente la batteria per 6–8 ore. Spegnerlo lo strumento per una ricarica rapida.

! Non caricare lo strumento in atmosfere potenzialmente esplosive.

Per cominciare

Tenere premuto il pulsante di alimentazione (5) per 3 secondi per accendere/spegnere il dispositivo.

Lo strumento inizierà il processo di auto verifica: gli indicatori LED lampeggeranno due volte e verrà emessa una breve vibrazione e due segnali acustici. Una volta terminato il processo di auto verifica, lo strumento visualizzerà le impostazioni predefinite per i valori di allarme minimo, allarme massimo e del limite massimo del campo di rilevamento.

Impostazioni

Premere il pulsante di alimentazione (5) per accedere al menu e al sotto menu, confermare la selezione e salvare eventuali modifiche. Usa i pulsanti Sinistra (4) e Destra (6) per scorrere nel menù. È possibile visualizzare e impostare ora e data, e visualizzare lo stato della batteria. È possibile impostare una password di 4 caratteri per evitare l'accesso non autorizzato allo strumento.

Taratura

È possibile regolare il valore zero in base al valore di rilevamento effettivo.

Accedere al sotto menu Taratura zero, selezionare il tipo di gas, il valore e l'unità di misura. Quindi, salvare il valore modificato.

Ad esempio, se il valore visualizzato è 3 invece di 0, è possibile impostare -0004 e salvare il valore. Pertanto, il valore di rilevamento visualizzato sarà 0.

Impostazione valore allarme

È possibile impostare il valore minimo e massimo affinché lo strumento emetta il segnale di allarme sonoro e visivo nel caso in cui la concentrazione di gas supera i valori di allarme impostati.

Come si usa

La modalità di rilevamento gas è impostata come predefinita. Il sistema torna alla modalità di rilevamento gas dopo 5 secondi di inattività. Lo strumento analizzerà automaticamente l'ambiente con gas e visualizzerà il risultato sullo schermo.

Concentrazione gas normale

Se la concentrazione di gas è al di sotto del valore di allarme minimo, il risultato del rilevamento verrà visualizzato sullo schermo.

Concentrazione gas anomala

Se la concentrazione di gas è al di sopra del valore di allarme, gli indicatori LED e la retroilluminazione si accenderanno, lo strumento vibrerà ed emetterà un segnale acustico e il valore di rilevamento corrente sarà visualizzato sullo schermo.

Tipologia di gas	Range di rilevamento	Accuratezza	Allarme basso	Allarme alto	Risoluzione
Gas infiammabile	0–100% LEL	±5%	20% LEL	50% LEL	1% LEL

Cronologia delle misure

Lo strumento è in grado di memorizzare le letture dei valori di allarme della concentrazione di gas rilevata. È possibile selezionare, visualizzare o eliminare tali letture.

Specifiche

Gas combustibili rilevabili	EX* (gas naturale, metano, etano, propano, butano)
Range di rilevamento	0–100% LEL**
Tempo di risposta	< 30 sec.
Allarme basso	20% LEL
Allarme alto	50% LEL
Protezione contro le esplosioni	Ex Ib IIB T3 Gb
Intervallo operativo di temperatura	-20...+50 °C (in funzione), -10...+55 °C (spento)
Alimentazione	batteria ricaricabile agli ioni di litio, 3,7 V, 1800 mA·h; adattatore per la ricarica da 5 V, 2 A

* EX: gas esplosivi

** LEL: limite inferiore di esplosività

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Il dispositivo è progettato per misurare la concentrazione di gas nell'aria. Nel caso in cui la concentrazione di gas sia elevata, è possibile che si verifichi un danno al dispositivo. Non utilizzare o conservare lo strumento in un'atmosfera esplosiva. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Non esporre il dispositivo a urti, vibrazioni continue o temperature eccessivamente alte o basse. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di calibrazione, riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Usare sempre e solo i panni e gli strumenti per la pulizia consigliati. Non utilizzare mai liquidi a base di etanolo o di acetone. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata ricaricabile agli ioni di litio. Questo evita la frequente sostituzione delle batterie. Spegner sempre il dispositivo quando non viene utilizzato. Se la carica della batteria è bassa, ricaricare il dispositivo in tempo per garantire che le misurazioni siano accurate. Non surriscaldare la batteria. Non scaricare completamente la batteria. Utilizzare solo il caricatore originale.

Garanzia internazionale Levenhuk

I prodotti Levenhuk sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Detektor gazu Ermenrich NG35

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Zawartość zestawu: detektor gazu, przewód USB, zasilacz do ładowania, aluminiowy futerał transportowy, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Ładowanie przyrządu

W tym urządzeniu zastosowano akumulatory litowe. Podłącz przewód zasilania do urządzenia i zasilacza DC za pośrednictwem wtyku USB, a następnie podłącz do zasilacza AC. Pełne ładowanie: 6–8 godzin. W celu szybkiego naładowania należy wyłączyć urządzenie.

! Nie ładować urządzenia w warunkach potencjalnie wybuchowych.

Pierwsze kroki

Naciśnij przycisk zasilania (5) i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Urządzenie rozpocznie autodiagnostykę: wskaźniki LED błysną dwukrotnie, a następnie urządzenie wyemituje krótki sygnał wibracyjny i dwa sygnały dźwiękowe. Po przeprowadzeniu autodiagnostyki urządzenie wyświetli wstępnie ustawione informacje dotyczące niskiej wartości alarmowej, wysokiej wartości alarmowej i górnej granicy zakresu wykrywania.

Ustawienia

Naciskaj przycisk zasilania (5), aby przejść do menu, otworzyć podmenu, potwierdzić wybór i zapisać wszelkie zmiany. Użyj przycisków W lewo (4) i W prawo (6), aby przewijać menu. Można wyświetlić i ustawić godzinę i datę, a także sprawdzić stan naładowania baterii. Można ustawić 4-cyfrowe hasło, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Ustawienie punktu zerowego

Ustawienie punktu zerowego można dostosować do rzeczywistej wartości detekcji.

Przejdź do podmenu ustawień punktu zerowego, wybierz typ gazu, wartość i jednostkę miary. Następnie zapisz ustawioną wartość. Przykładowo, jeśli wyświetlana wartość wynosi 3 zamiast 0, można ustawić -0004 i zapisać tę wartość. Po wykonaniu tej czynności wyświetlana wartość detekcji będzie równa 0.

Ustawianie wartości alarmu

Można ustawić niskie i wysokie wartości alarmowe, aby urządzenie generowało dźwiękowy i wizualny sygnał alarmowy, gdy stężenie gazu przekroczy ustawione wartości alarmowe.

Zastosowanie

Tryb wykrywania gazu jest ustawiony domyślnie. System powraca do trybu wykrywania gazu po 5 sekundach bezczynności. Urządzenie automatycznie przeanalizuje środowisko gazowe i wyświetli wynik na ekranie.

Stężenie gazu w normie

Jeśli stężenie gazu spadnie poniżej niskiej wartości alarmowej, na ekranie zostanie wyświetlony wynik detekcji.

Nieprawidłowe stężenie gazu

Jeśli stężenie gazu przekroczy wartość alarmową, wskaźniki LED i podświetlenie zostaną włączone, urządzenie zawibruje i wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie zostanie wyświetlona bieżąca wartość detekcji.

Rodzaj gazu	Zakres widzenia	Dokładność	Alarm niskiego poziomu	Alarm wysokiego poziomu	Rozdzielczość
Gaz palny	0–100% LEL	±5%	20% LEL	50% LEL	1% LEL

Dane historyczne

Urządzenie może zapisywać dane dotyczące alarmów stężenia gazu. Dane te można wybierać, wyświetlać lub usuwać.

Dane techniczne

Wykrywane gazy palne	EX* (gaz ziemny, metan, etan, propan, butan)
Zakres widzenia	0–100% LEL**
Czas reakcji	< 30 sek.
Alarm niskiego poziomu	20% LEL
Alarm wysokiego poziomu	50% LEL
Zabezpieczenie przeciwwybuchowe	Ex Ib IIB T3 Gb
Zakres temperatury pracy	-20...+50 °C (praca), -10...+55 °C (przechowywanie)
Zasilanie	akumulator litowo-jonowy, 3,7 V, 1800 mA.h; zasilacz sieciowy 5 V, 2 A

* EX – gazy wybuchowe

** LEL – dolna granica wybuchu

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru stężenia gazu w powietrzu. Pomiar gazu o dużej gęstości może spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w środowisku korozyjnym. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Nie należy narażać urządzenia na wstrząsy, ciągłe wibracje ani na ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich kalibracji, napraw i czyszczenia należy skontaktować się z centrum serwisowym. Chroń przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Zawsze należy używać wyłącznie zalecanych ściereczek i narzędzi do czyszczenia. Nie należy czyścić za pomocą środków zawierających etanol lub aceton. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie pošknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Urządzenie jest wyposażone we wbudowany akumulator litowo-jonowy. Pozwala to uniknąć częstej wymiany baterii. Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy nie jest używane. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, należy naładować urządzenie na czas, aby zagwarantować dokładność pomiarów. Nie przegrzewać akumulatora. Nie należy całkowicie rozładowywać akumulatora. Należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki.

Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Produkty Levenhuk mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Detetor de gás Ermenrich NG35

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do utilizador antes de utilizar este produto. **Mantenha-se afastado de crianças.** Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

O kit inclui: detetor de gás, cabo USB, adaptador para carregamento, caixa de transporte de alumínio, manual do utilizador e garantia.

Carregamento do dispositivo

Este dispositivo utiliza uma bateria de lítio recarregável. Ligue o cabo de alimentação ao dispositivo e ao adaptador CC através de uma ficha USB e depois ligue-o à fonte de alimentação CA para carregar o dispositivo. Carregue o dispositivo totalmente durante 6 a 8 horas. Para um carregamento rápido, desligue o dispositivo.

! Não carregue o dispositivo em atmosferas potencialmente explosivas.

Iniciação

Prima sem soltar o botão de ligar/desligar (5) durante 3 segundos para ligar/desligar o dispositivo.

O dispositivo começa a verificação automática: os indicadores LED piscam duas vezes e o dispositivo emite um sinal de vibração curto seguido de dois sinais sonoros. Após a verificação automática, o dispositivo apresenta as informações predefinidas para um valor de alarme baixo, um valor de alarme alto e o valor limite superior do intervalo de deteção.

Definições

Prima o botão de ligar/desligar (5) para aceder ao menu. Em seguida, aceda a um submenu, confirme a seleção e guarde quaisquer alterações. Utilize os botões Para a esquerda (4) e Para a direita (6) para percorrer o menu. Pode ver e definir a data e a hora, bem como ver o estado da bateria.

Pode definir uma palavra-passe de 4 dígitos para evitar que o dispositivo comece a funcionar acidentalmente.

Ajuste da definição de zero

Pode ajustar a definição de zero de acordo com o valor de deteção real.

Aceda ao submenu de ajuste de zero, selecione o tipo de gás, o valor e a unidade de medida. Em seguida, guarde o valor ajustado. Por exemplo, se o valor apresentado for 3 em vez de 0, pode definir -0004 e guardar este valor. Depois disso, o valor de deteção apresentado será 0.

Definição do valor do alarme

Pode definir os valores de alarme baixos e os valores de alarme altos para o dispositivo de modo a gerar o sinal de alarme audível e visível quando a concentração de gás exceder os valores de alarme definidos.

Utilização

O modo de deteção de gás está predefinido. O sistema volta ao modo de deteção de gás após 5 segundos de tempo de inatividade. O dispositivo analisa automaticamente o ambiente de gás e apresenta o resultado no ecrã.

Concentração de gás normal

Se a concentração de gás for inferior ao valor de alarme baixo, o resultado da deteção é apresentado no ecrã.

Concentração de gás anormal

Se a concentração de gás for superior ao valor de alarme, os indicadores LED e a luz de fundo acendem, o dispositivo vibra e emite um sinal sonoro e o valor de deteção atual é apresentado no ecrã.

Tipo de gás	Intervalo de deteção	Precisão	Alarme baixo	Alarme alto	Resolução
Gás inflamável	0-100% LEL	±5%	20% LEL	50% LEL	1% LEL

Histórico de leituras

O dispositivo pode guardar os registos dos alarmes de concentração de gás. Pode selecionar, ver ou limpar os registos.

Especificações

Gases combustíveis a detetar	EX* (gás natural, metano, etano, propano, butano)
Intervalo de deteção	0-100% LEL**
Tempo de resposta	< 30 s.
Alarme baixo	20% LEL
Alarme alto	50% LEL
Proteção antiexplosão	Ex Ib IIB T3 Gb
Intervalo de temperaturas de funcionamento	-20...+50 °C (em funcionamento), -10...+55 °C (armazenamento)
Fonte de alimentação	bateria de iões de lítio recarregável, 3,7 V, 1800 mA-h; adaptador de 5 V, 2 A

* EX – gases explosivos

** LEL – limite explosivo inferior

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

O dispositivo foi concebido para medir a concentração de gás no ar. Se medir gás de alta densidade, pode danificar o dispositivo. Não utilize nem guarde o dispositivo em ambientes corrosivos. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Não exponha o dispositivo a choques, vibrações contínuas ou temperaturas extremamente altas ou baixas. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para qualquer tipo de calibrações, reparações e limpeza, contacte o seu centro de assistência especializado local. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Utilize sempre apenas os toalhetes e as ferramentas de limpeza recomendados. Não utilize etanol ou líquidos à base de acetona. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Instruções de segurança da bateria

O dispositivo está equipado com uma bateria de íões de lítio recarregável integrada. Isto evita uma substituição frequente da bateria. Desligue sempre o dispositivo quando não estiver em utilização. Se a carga de bateria for baixa, recarregue o dispositivo a tempo para garantir que as medições são precisas. Não sobreaqueça a bateria. Não descarregue a bateria por completo. Utilize apenas o carregador original.

Garantia internacional Levenhuk

Os produtos Levenhuk estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **2 anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Детектор газа Ermenrich NG35

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте. Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.**

Комплектация: детектор газа, кабель USB, адаптер для зарядки, алюминиевый футляр, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Зарядка устройства

Прибор оснащен перезаряжаемым литиевым аккумулятором. Подсоедините кабель питания к прибору и сетевому адаптеру через USB-разъем и включите в сеть, чтобы зарядить батарею устройства. Зарядите полностью в течение 6–8 часов. Для более быстрой зарядки отключите прибор.

! Не заряжайте устройство при нахождении в потенциально взрывоопасных средах.

Подготовка к работе

Нажмите кнопку питания (5) и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы включить/выключить прибор.

Прибор начнет самодиагностику: светодиоды мигнут дважды, прибор издаст короткий вибросигнал и двойной звуковой сигнал. После выполнения самодиагностики на экране отобразится предустановленная информация: уставка нижнего предела сигнализации, уставка верхнего предела сигнализации и верхний предел диапазона обнаружения.

Настройки

Нажмите кнопку питания (5), чтобы войти в меню, войти в подменю, подтвердить выбор и сохранить изменения. Используйте кнопки влево (4) и вправо (6) для прокрутки меню. Вы можете просмотреть время, дату и состояние заряда батареи.

Вы можете задать 4-значный пароль для защиты от случайного нажатия.

Подстройка нуля

Вы можете скорректировать настройку нуля в соответствии с фактическим выявленным значением.

Войдите во подменю подстройки нуля, выберите тип газа, значение и единицы измерения. Сохраните скорректированное значение. Например, если вместо 0 отображалось значение 3, вы можете задать –0004 и сохранить это значение. После изменения настроек на экране отобразится 0.

Настройка уставок сигнализации

Вы можете задать значения уставки нижнего и верхнего предела сигнализации (низкий уровень опасности и высокий уровень опасности), чтобы устройство выдавало звуковой и световой сигнал, когда концентрация газа превысит уровень уставок сигнализации.

Использование

Режим обнаружения газов установлен по умолчанию. Система вернется к режиму обнаружения газов через 5 секунд бездействия.

Устройство автоматически выполнит анализ газовой среды и выведет результат на экран.

Нормальная концентрация газа

Если концентрация газа ниже значения уставки нижнего предела сигнализации, полученный результат измерения отобразится на экране.

Повышенная концентрация газа

Если концентрация газа будет выше значения уставки сигнализации, прибор завибрирует, включит подсветку и издаст световой и звуковой сигнал. Текущий результат измерения отобразится на экране.

Тип газа	Диапазон измерения	Ошибка индикации	Уставка нижнего предела сигнализации	Уставка верхнего предела сигнализации	Разрешение
Воспламеняющиеся газы	0–100% LEL	±5%	20% LEL	50% LEL	1% LEL

История измерений

Устройство может сохранять данные о концентрациях газов, которые привели к выдаче сигналов тревоги. Вы можете выбрать, просмотреть или удалить записи.

Технические характеристики

Определяемые горючие газы	EX* (природный газ, метан, этан, пропан, бутан)
Диапазон обнаружения	0–100% LEL**
Время реагирования	< 30 с
Уставка нижнего предела сигнализации (низкий уровень опасности)	20% LEL
Уставка верхнего предела сигнализации (высокий уровень опасности)	50% LEL
Взрывозащита	Ex Ib IIB T3 Gb
Диапазон рабочих температур	–20...+50 °C (применение), –10...+55 °C (хранение)
Источник питания	литий-ионный аккумулятор, 3,7 В, 1800 мА.ч; сетевой адаптер 5 В, 2 А

* EX (*explosive gases*) – взрывоопасные газы

** LEL (*lower explosive limit*) – нижний концентрационный предел воспламенения (НКПР)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Прибор предназначен для измерения концентрации газа в воздухе. Вы можете повредить устройство, если измеряемый газ имеет высокую плотность. Храните прибор в сухом прохладном месте. Не подвергайте прибор ударам, непрерывным вибрациям или экстремально высоким или низким температурам. Не разбирайте прибор. Калибровка, сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Всегда используйте специальные салфетки и чистящие средства, рекомендованные для чистки. Не используйте жидкости на основе этанола или ацетона. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Устройство оснащено встроенным перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором. Это позволяет избежать частой замены батареи. Всегда выключайте устройство, если оно не используется. Если заряд аккумулятора низкий, зарядите устройство, чтобы измерения были точными. Не допускайте перегрева аккумулятора. Не разряжайте аккумулятор полностью. Используйте только оригинальное зарядное устройство.

Международная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия гарантия действует **5 (пять) лет**.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich NG35 Gaz Dedektörü

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. **Çocuklardan uzak tutun.** Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Kit içeriği: gaz dedektörü, USB kablosu, şarj adaptörü, alüminyum taşıma çantası, kullanım kılavuzu ve garanti.

Cihazın şarj edilmesi

Bu cihaz yeniden şarj edilebilir bir lityum pil kullanmaktadır. Güç kablosunu cihaza ve DC adaptörüne bir USB fiş ile bağlayın ve AC güç kaynağına takın. 6–8 saat boyunca tamamen şarj edin. Hızlı şarj için cihazı kapatın.

! Cihazı potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda şarj etmeyin.

Başlarken

Cihazı açmak/kapatmak için Güç düğmesini (5) 3 saniye basılı tutun.

Cihaz kendi kendini kontrol etmeye başlayacaktır: LED göstergeler iki kez yanıp sönecek ve ardından cihaz kısa bir titreşim sinyali verecek ve iki kez bip sesi çıkaracaktır. Kendi kendini kontrol ettikten sonra cihaz, düşük alarm değeri, yüksek alarm değeri ve algılama aralığı üst limit değeri için önceden ayarlanmış bilgileri gösterecektir.

Ayarlar

Menüye girmek için Güç düğmesine (5) basın, bir alt menüye girin, seçimi onaylayın ve değişiklikleri kaydedin. Menüye kaydırmak için Sol (4) ve Sağ (6) düğmelerini kullanın. Saati ve tarihi görüntüleyip ayarlayabilir ve ayrıca pil durumunu görüntüleyebilirsiniz.

Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önlemek için 4 haneli bir parola belirleyebilirsiniz.

Sıfır ayarı

Sıfır ayarını gerçek algılama değerine göre yapabilirsiniz.

Sıfır ayar alt menüsüne girin, gaz tipini, değerini ve ölçü birimini seçin. Ardından, ayarlanan değeri kaydedin.

Örneğin görüntülenen değer 0 yerine 3 ise –0004 olarak ayarlayıp bu değeri kaydedebilirsiniz. Bundan sonra görüntülenen algılama değeri 0 olacaktır.

Alarm değeri ayarı

Gaz konsantrasyonu ayarlanan alarm değerlerini aştığında cihazın sesli ve görsel alarm sinyali üretmesi için düşük alarm değerlerini ve yüksek alarm değerlerini ayarlayabilirsiniz.

Kullanım

Gaz algılama modu varsayılan olarak ayarlanmıştır. Sistem 5 saniyelik eylemsiz kalma süresinden sonra gaz algılama moduna döner. Cihaz gaz ortamını otomatik olarak analiz eder ve sonucu ekranda görüntüler.

Normal gaz konsantrasyonu

Gaz konsantrasyonu düşük alarm değerinin altındaysa algılama sonucu ekranda görüntülenir.

Anormal gaz konsantrasyonu

Gaz konsantrasyonu alarm değerinin üzerindeyse LED göstergeler ve arka ışık yanar, cihaz titreyip bip sesi çıkarır ve mevcut algılama değeri ekranda görüntülenir.

Gaz tipi	Algılama aralığı	Doğruluk	Düşük alarm	Yüksek alarm	Çözünürlük
Yanıcı gaz	%0–100 LEL	±%5	%20 LEL	%50 LEL	%1 LEL

Geçmiş kayıtlar

Cihaz gaz konsantrasyonu alarmlarının kayıtlarını kaydedebilir. Kayıtları seçebilir, görüntüleyebilir veya temizleyebilirsiniz.

Teknik Özellikler

Algılanacak yanıcı gazlar	EX* (doğal gaz, metan, etan, propan, bütan)
Algılama aralığı	%0–100 LEL**
Yanıt süresi	< 30 sn.
Düşük alarm	%20 LEL
Yüksek alarm	%50 LEL
Patlama koruması	Ex Ib IIB T3 Gb
Çalışma sıcaklığı aralığı	–20...+50 °C (çalışma), –10...+55 °C (depolama)
Güç kaynağı	şarj edilebilir Li-ion pil, 3,7 V, 1800 mA·h; 5 V, 2 A şarj adaptörü

* EX – patlayıcı gazlar

** LEL – alt patlama sınırı

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihaz havadaki gaz yoğunlaşmasını ölçmek için tasarlanmıştır. Yüksek yoğunluğa sahip gaz ölçerseniz, cihaza zarar verebilirsiniz. Cihazı aşındırıcı ortamlarda kullanmayın veya saklamayın. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Cihazı darbeye, sürekli titreşime veya aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıklara maruz bırakmayın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür kalibrasyon, onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Yalnızca önerilen temizlik bezlerini ve araçlarını kullanın. Hiçbir tip etanol veya aseton bazlı sıvılar kullanmayın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Pil güvenliği talimatları

Cihaz, yerleşik şarj edilebilir bir lityum-iyon pil ile donatılmıştır. Bu, pilin sık olarak değiştirilmesini önler. Kullanılmadığı zaman cihazı her zaman kapatın. Pil şarjı düşükse, ölçümlerin doğru olmasını sağlamak için lütfen cihazı zamanında şarj edin. Pili aşırı ısıtmayın. Pili tamamen boşaltmayın. Yalnızca orijinal şarj cihazını kullanın.

Levenhuk Uluslararası Garanti

Levenhuk ürünleri, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.